

Welcome to Atami SGG International Club and our October newsletter. We are a group of like-minded volunteers, Japanese and foreign, all living in Atami.

If you have any language problem, please contact us. We have several members who, between us, speak English, German, Spanish, Italian, French and Chinese.

**G**eisha are professionals who live up parties with traditional Japanese performing arts such as dancing and shamisen. To become a geisha, they undergo rigorous training. Geisha are called by various names, such as "geiko" or "geisha" in the Kanto region, and "geiko" in the Kansai region.

The Atami Geisha Union was established in 1932. There were 27-28 geisha and former geisha around 1918 increasing to 195 in 1936. In 1950, there was a great fire in Atami, and many okiyas burned down. This led to a significant change in the cityscape, and the office moved several times until the current union was established. The new union building was completed in 1954. It was a magnificent building for the time and thought to be the best geisha union in the Tokai region.

In 1990, "Atami Odori" was held, which had been long sought after, and this year, on October 6th after the Covid pandemic, it will be held for the 32nd time after a five-year interval. The "Atami Odori" is an opportunity for Atami geiko to show the results of their daily training. This year, the curtain will open with a creative *debayashi*, a song inspired by the image of a dragon. The performance will also include *Okiwazu*, *Nagauta*, *Hauta*, etc., and is well worth seeing.

Atami city regards Atami Geiko as the representative culture of Atami, and actively promotes them both in and out of the city. In June 1998, the Geiko Kenban (association of geisha houses) was opened to the public under the title "Geigi Kenban Wandering - Yumemachi Odori Flower Dance". Every month (except summer) on Saturdays & Sundays (from 11:00), you can enjoy live traditional Atami performing arts right in front of you.



**October Events**

- |  |   |
|--|---|
| 10/7 Atami SGG Monthly Mtg 14:30-15:30; English lesson 15:30-17:00 (Fukushi Ctr.,6th Fl) | 10/12-14, 26-27 Market at Nagahama Kaihin Park (9:00-15:00) |
| 10/1-12/1 Atami Art Festival   | 10/13, 27 Sunday Morning Market (Nagisasho Park 7:00-9:00)  |
| 10/2,3 Seniors Music Festival (Marine Spa Atami)   | 10/14, 19 Fireworks (Atami Seaside)                         |
| 10/5-6 Yumae Shrine Autum Festival   | 10/26-27 14th Atami Seafood Festival (Atami Seaside)        |
| 10/6 32nd Atami Odori (Atami Geigi Kenban)   |   |
| 10/12-13 Shimotaga Shrine Festival   |   |



**CS60熱海green CS60** stands for Cell smooth 60. Using a special palm-sized treatment device designed to energize the 60 trillion cells in the body, the entire body is rubbed over the clothes to detoxify the body. It also helps to improve metabolism, relieve stress, and improve mental and physical ailments. We are committed to helping as many people as possible live healthy and happy lives, and we hope you will try our treatment and experience it for yourself. Contact: 080-3221-4017 (10:00-18:00) Sakurai Bldg. 1F, Sakimi-cho.

Advertisement



We are developing our resources for the benefit of Atami residents. Is there some useful information about life in Atami you would like to know or share? We would be delighted to hear from you at [info@atamisgg.com](mailto:info@atamisgg.com) The QR codes will take you to our website & Instagram account (you may see a google ad).



熱海SGG国際クラブと10月のニュースレターへようこそ。私たちは志を同じくする熱海に住む外国人と日本人のボランティアグループです。

言葉の問題でお困りの方は、ぜひご連絡ください。熱海SGG国際クラブには、英語、ドイツ語、スペイン語、イタリア語、フランス語、中国語を話すメンバーがいます。

芸者は、踊りや三味線などの日本の伝統芸能で宴を盛り上げるプロです。一人前になるには当然厳しいお稽古をつみます。

芸者にはいろいろな呼び名があり、関東では「芸妓」「芸者」など、関西では「芸子」と呼びます。修行中の芸者は「半玉(はんぎょく)」と呼ばれ、京都では「舞妓」と言われます。

昭和7年熱海芸妓組合が設立され、芸妓は、大正7年頃27~28名、昭和11年に195名になりました。昭和25年に熱海大火があり、置屋も大分焼け出されました。それを機に、熱海の街並みも随分変わり、現在の組合になるまでは転々と事務所を移しました。昭和29年に現在の組合の建物が完成し、当時としては立派な建物で、東海一の芸妓組合と言われました。平成2年には永年念願だった「熱海をどり」が開演され、今年は10月6日、コロナ禍もあり、5年振りの32回目の開催となります。『熱海をどり』とは熱海芸妓が日々の厳しい稽古の成果を披露する舞台です。今年は幕開けに創作出囃子、龍をイメージした曲となっております。

その他、常磐津、長唄、端唄...と見応えのある内容となっております。

熱海市では現在、この「熱海芸妓」を熱海の代表文化であると捉え、積極的に内外にアピールしています。平成10年6月からは、「湯めまちをどり華の舞」と称して、芸妓見番(置屋の組合)を公開。毎月(夏季を除く)土、日11時より熱海の伝統芸能を身近に目の前で観賞頂けます。



### 10月イベント

- |   |  |
|---|--|
| 10/7 SGG定例会 14:30-15:30; 木下先生の英語で話そう 15:30-17:00(福祉センター6階、視聴覚室) | 10/12-13 下多賀神社例大祭(下多賀地区)                 |
| 10/1-12/1 熱海芸術祭(市内各所)   | 10/12-14, 26-27ながはま特設市(長海浜公園 9:00-15:00) |
| 10/2,3 ジーバー音楽祭: マリンSPAあたま野 外広場                                  | 10/13, 27 日曜朝市(渚小公園 7:00-9:00)           |
| 10/5-6 湯前神社秋季例大祭(湯前神社)  | 10/14, 19 秋季熱海海上花火大会                     |
| 10/6 第32回熱海をどり(熱海芸妓見番歌舞練場)                                      | 10/26-27 第14回熱海おさかなフェスティバル(渚親水公園)        |



**CS60熱海green** CS60は Cell smooth 60の略。全身60兆個の細胞を元気にするという意味で作られた特別な手のひらサイズの施術器具を使い、洋服の上から全身を摩りデトックス。新陳代謝を高め、ストレス解消、心身の不調の改善にも役立ちます。一人でも多くの方が健康で幸せに過ごせるよう心を込めて施術しておりますので、是非一度体感してみてくださいと思います。お問い合わせ: 080-3221-4017 (10:00~18:00) 咲見町桜井ビル1階

Advertisement



熱海にお住まいの方々のために、私たちは情報を提供しています。何か熱海での生活について、あなたが知りたい、共有したい有益な情報はありますか? 熱海での生活に役立つ情報はありますか? info@atamisgg.com までご連絡いただければ幸いです。QRコードからウェブサイト&インスタグラムにアクセスできます。(グーグル広告が表示される場合があります)。

